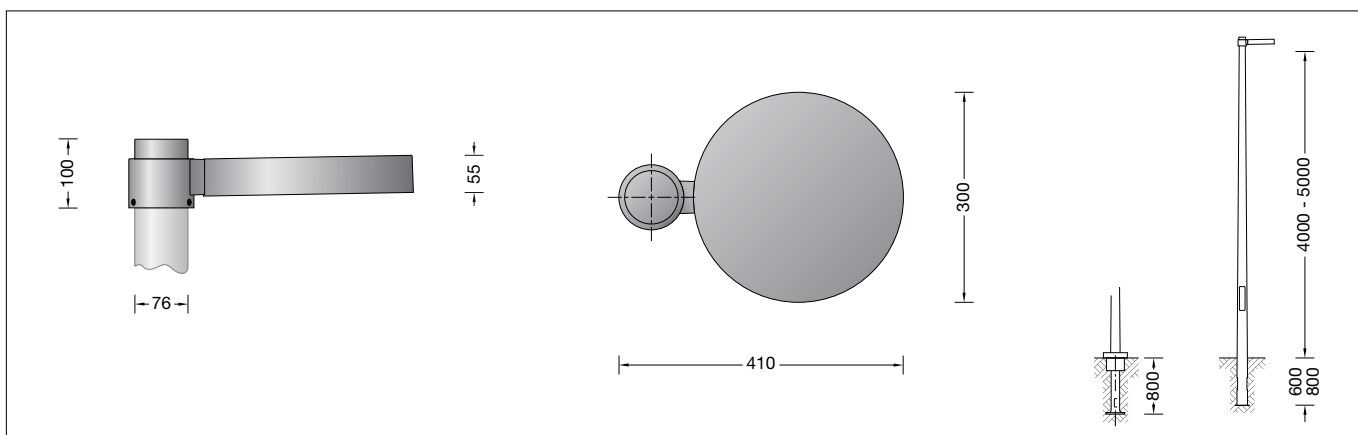
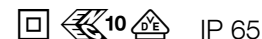


**BEGA****99 401**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Aufsatzleuchte mit symmetrischer  
Lichtstärkeverteilung.  
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 5000 mm.

**Application**

LED pole-top luminaire with symmetrical light  
distribution.  
For mounting heights 4000 - 5000 mm.

**Application**

Luminaire tête de mât LED, à répartition  
lumineuse circulaire symétrique.  
Pour hauteurs de feu 4000 - 5000 mm.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 16 W  
Leuchten-Anschlussleistung 18,5 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25\text{ °C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a,max} = 50\text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage 16 W  
Luminaire connected wattage 18.5 W  
Rated temperature  $t_a = 25\text{ °C}$   
Ambient temperature  $t_{a,max} = 50\text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module 16 W  
Puissance raccordée du luminaire 18,5 W  
Température de référence  $t_a = 25\text{ °C}$   
Température d'ambiance  $t_{a,max} = 50\text{ °C}$

**99 401 K4**

Modul-Bezeichnung 4x LED-0299/840  
Farbtemperatur 4000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 2260 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1867 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 100,9 lm/W

**99 401 K4**

Module designation 4x LED-0299/840  
Colour temperature 4000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 2260 lm  
Luminaire luminous flux 1867 lm  
Luminaire luminous efficiency 100,9 lm/W

**99 401 K4**

Marquage des modules 4x LED-0299/840  
Température de couleur 4000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 2260 lm  
Flux lumineux du luminaire 1867 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 100,9 lm/W

**99 401 K3**

Modul-Bezeichnung 4x LED-0299/830  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 2260 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1867 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 100,9 lm/W

**99 401 K3**

Module designation 4x LED-0299/830  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 2260 lm  
Luminaire luminous flux 1867 lm  
Luminaire luminous efficiency 100,9 lm/W

**99 401 K3**

Marquage des modules 4x LED-0299/830  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 2260 lm  
Flux lumineux du luminaire 1867 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 100,9 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Für Mastzopf  $\varnothing$  76 mm  
Einstecktiefe 50 mm  
Anschlussleitung ÖLFLEX 4 x 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 5 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse II   
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 5 Joule  
  
**CE** – Konformitätszeichen  
Horizontale Windangriffsfläche: 0,03 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 4,0 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
For pole top  $\varnothing$  76 mm  
Slip fitter insert depth 50 mm  
Connecting cable ÖLFLEX 4 x 1<sup>□</sup>  
Cable length 5 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class II   
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical  
impacts < 5 joule  
  
**CE** – Conformity mark  
Horizontal wind catching area: 0.03 m<sup>2</sup>  
Weight: 4.0 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Pour tête de mât  $\varnothing$  76 mm  
Profondeur d'embout 50 mm  
Câble de raccordement ÖLFLEX 4 x 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 5 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et  
les câbles de commande  
Classe de protection II   
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 5 joules  
  
**CE** – Sigle de conformité  
Prise au vent horizontale: 0,03 m<sup>2</sup>  
Poids: 4,0 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.

Leuchte anrichten und befestigen.

Seitliche Innensechskantschrauben M8 fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Die Verbindungsleitung darf nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Anschluss der Phase an der mit **L** und den Neutralleiter an der mit **N** gekennzeichneten Ader vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire.

Align luminaire and fix it.

Fix lateral hexagon socket head screws M8 firmly.

Torque = 12 Nm.

The connecting cable must only be connected in a connection box with corresponding protection class and safety class.

Note correct configuration of the mains supply cable.

Make connection of the phase with the **L** marked and the neutral wire at the **N** marked wire.

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât. Ajuster le luminaire et fixer.

Bien serrer les vis à six pans creux latérales. Moment de serrage = 12 Nm.

Le câble de raccordement ne doit être raccordé que dans une boîte de connexion dont le degré et la classe de protection sont appropriés.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement de la phase au fil marqué **L** et le conducteur neutre au fil marqué **N**.

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

<b>70 914</b> Mast mit Erdstück	H 4000 mm
<b>70 725</b> Mast mit Erdstück	H 4500 mm
<b>70 915</b> Mast mit Erdstück	H 5000 mm
<b>70 791</b> Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
<b>70 792</b> Mast mit Fußplatte	H 4500 mm
<b>70 794</b> Mast mit Fußplatte	H 5000 mm

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

<b>70 901</b> Mast mit Erdstück	H 4000 mm
<b>70 903</b> Mast mit Erdstück	H 5000 mm
<b>70 900</b> Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
<b>70 902</b> Mast mit Fußplatte	H 5000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

### Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp

<b>70 914</b> Pole with anch.section	H 4000 mm
<b>70 725</b> Pole with anch.section	H 4500 mm
<b>70 915</b> Pole with anch.section	H 5000 mm
<b>70 791</b> Pole with baseplate	H 4000 mm
<b>70 792</b> Pole with baseplate	H 4500 mm
<b>70 794</b> Pole with baseplate	H 5000 mm

Cylindrically stepped aluminium poles, lacquered with door und C rail

<b>70 901</b> Pole with anch.section	H 4000 mm
<b>70 903</b> Pole with anch.section	H 5000 mm
<b>70 900</b> Pole with baseplate	H 4000 mm
<b>70 902</b> Pole with baseplate	H 5000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

### Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage

<b>70 914</b> Mât avec partie ent.	H 4000 mm
<b>70 725</b> Mât avec partie ent.	H 4500 mm
<b>70 915</b> Mât avec partie ent.	H 5000 mm
<b>70 791</b> Mât sur platine	H 4000 mm
<b>70 792</b> Mât sur platine	H 4500 mm
<b>70 794</b> Mât sur platine	H 5000 mm

Mâts cylindriques étagés en aluminium, laqués avec porte et rail de montage

<b>70 901</b> Mât avec partie ent.	H 4000 mm
<b>70 903</b> Mât avec partie ent.	H 5000 mm
<b>70 900</b> Mât sur platine	H 4000 mm
<b>70 902</b> Mât sur platine	H 5000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000K	LED-0299/830
LED-Modul 4000K	LED-0299/840
Reflektor	76 001 148
Dichtung	83 001 367

### Spares

LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000K	LED-0299/830
LED module 4000K	LED-0299/840
Reflector	76 001 148
Gasket	83 001 367

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000K	LED-0299/830
Module LED 4000K	LED-0299/840
Réflecteur	76 001 148
Joint	83 001 367